

ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 29.140.40 **Únor 2014**

Svítlidla –
Část 2-11: Zvláštní požadavky – Svítidla pro akvária

ČSN
EN 60598-2-11
ed. 2
36 0600

idt IEC 60598-2-11:2013

Luminaires –
Part 2-11: Particular requirements – Aquarium luminaires

Luminaires –
Partie 2-11: Regles particulieres – Luminaires pour aquarium

Leuchten –
Teil 2-11: Besondere Anforderungen – Aquarienleuchten

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 60598-2-11:2013. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 60598-2-11:2013. It was translated by the Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

S účinností od 2016-06-20 se nahrazuje ČSN EN 60598-2-11 (36 0600) z února 2006, která do uvedeného data platí souběžně s touto normou.

Národní předmluva

Upozornění na používání této normy

Souběžně s touto normou je v souladu s předmluvou k EN 60598-2-11:2013 dovoleno do 2016-06-20 používat dosud platnou ČSN EN 60598-2-11 (36 0600) z února 2006.

Změny proti předchozí normě

Nové vydání normy zahrnuje, s ohledem na předchozí vydání, významné technické změny, jak jsou uvedeny v článku Informativní údaje z IEC 60598-2-11:2013.

Informace o citovaných dokumentech

IEC 60598-1 zavedena v ČSN EN 60598-1 (36 0600) Svítidla – Část 1: Všeobecné požadavky a zkoušky

Vysvětlivky k textu této normy

V případě nedatovaných odkazů na evropské/mezinárodní normy jsou ČSN uvedené v článku „Informace o citovaných dokumentech“ nejnovějšími vydáními, platnými v době schválení této normy. Při používání této normy je třeba vždy použít taková vydání ČSN, která přejímají nejnovější vydání nedatovaných evropských/mezinárodních norem (včetně všech změn).

Informativní údaje z IEC 60598-2-11:2013

Mezinárodní normu IEC 60598-2-11 vypracovala subkomise 34D *Svítlidla*, technické komise IEC/TC 34 *Světelné zdroje a příslušenství*.

Tato publikace se používá ve spojení s IEC 60598-1.

Toto druhé vydání zrušuje a nahrazuje první vydání, publikované v roce 2005; je jeho technickou revizí.

Toto vydání obsahuje následující významné technické změny vzhledem k předchozímu vydání:

- a. Článek 11.1, změna rozsahu platnosti normy z důvodu zpřístupnění normy pro všechny druhy elektrických světelných zdrojů.
- b. Článek 11.4.2, změna definice za účelem vyjasnění trvale nepřipojeného svítidla pro akvária.
- c. Článek 11.11.3, svítidla pro akvária k vnitřnímu použití, změna průřezu vnějšího kabelu na 0,75 mm² místo 1,0 mm² v předcházejícím vydání.

Text této normy se zakládá na těchto dokumentech:

FDIS	Zpráva o hlasování
34D/1046/FDIS	34D/1089/RVD

Úplnou informaci o hlasování při schvalování této normy lze najít ve zprávě o hlasování ve výše uvedené tabulce.

Tato publikace byla vypracována v souladu se směrnicemi ISO/IEC, část 2.

Seznam všech částí souboru IEC 60598 se společným názvem *Svítlidla* lze nalézt na webových stránkách IEC.

POZNÁMKA V této normě jsou použity následující typy písma:

- požadavky: kolmé písmo (latinka);
- *specifikace zkoušek: kurzíva;*
- poznámky: kolmé písmo malé (malá latinka).

Komise rozhodla, že obsah této publikace se nebude měnit až do výsledného data aktualizace uvedeného na webových stránkách IEC (<http://webstore.iec.ch>) v údajích o této publikaci. K tomuto datu bude publikace buď

- znovu potvrzena;
- zrušena;
- nahrazena revidovaným vydáním, nebo
- změněna.

Vypracování normy

Zpracovatel: Josef Rýmus, IČ 16669037, CTN-ESiCCO Plzeň,

Technická normalizační komise: TNK 67 Světelné zdroje, svítidla a jejich příslušenství

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Libor Válek

EVROPSKÁ NORMA EN 60598-2-11
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM Srpen 2013

ICS 29.140.40 Nahrazuje EN 60598-2-11:2005 + oprava Srpen 2005

Svítidla -
Část 2-11: Zvláštní požadavky - Svítidla pro akvária
(IEC 60598-2-11:2013)

Luminaires -
Part 2-11: Particular requirements - Aquarium luminaires
(IEC 60598-2-11:2013)

Luminaires -
Partie 2-11: Regles particulieres - Luminaires
pour aquarium
(CEI 60598-2-11:2013)

Leuchten -
Teil 2-11: Besondere Anforderungen -
Aquarienleuchten
(IEC 60598-2-11:2013)

Tato evropská norma byla schválena CENELEC dne 2013-06-20. Členové CENELEC jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CENELEC do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komitety Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka.

CENELEC

Evropský výbor pro normalizaci v elektrotechnice
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
Řídicí centrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

Předmluva

Text dokumentu 34D/1046/FDIS, budoucího druhého vydání IEC 60598-2-11, vypracovaný subkomisí SC 34D *Svítlidla* technické komise IEC/TC 34 *Světelné zdroje a jejich příslušenství*, byl předložen k paralelnímu hlasování IEC-CENELEC a byl schválen CENELEC jako EN 60598-2-11:2013.

Jsou stanovena tato data:

- nejzazší datum zavedení dokumentu na národní úrovni vydáním identické národní normy nebo vydáním oznámení o schválení k přímému používání jako normy národní (dop) 2014-03-20
- nejzazší datum zrušení národních norem, které jsou s dokumentem v rozporu (dow) 2016-06-20

Tento dokument nahrazuje EN 60598-2-11:2005 + oprava Srpen 2005.

EN 60598-2-11:2013 obsahuje následující významné technické změny vzhledem k EN 60598--11:2006:

- a. Článek 11.1, změna rozsahu platnosti normy z důvodu zpřístupnění normy pro všechny druhy elektrických světelných zdrojů;
- b. Článek 11.4.2 (dřívější 11.3.2), změna definice za účelem vyjasnění trvale nepřipojeného svítidla pro akvária;
- c. Článek 11.11.3 (dřívější 11.10.3), svítidla pro akvária k vnitřnímu použití, změna průřezu vnějšího kabelu na 0,75 mm² místo 1,0 mm² v předcházejícím vydání.

Tato norma se používá ve spojení s EN 60598-1.

POZNÁMKA V této normě jsou použity následující typy písma:

- požadavky: kolmé písmo (latinka);
- *specifikace zkoušek: kurzíva;*
- poznámky: kolmé písmo malé (malá latinka).

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CENELEC [a/nebo CEN] nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tato norma zahrnuje prvky bezpečnostních zásad pro elektrická zařízení určená pro používání v určitých mezích napětí (LVD - 2006/95/ES).

Oznámení o schválení

Text mezinárodní normy IEC 60598-2-11:2013 byl schválen CENELEC jako evropská norma bez jakýchkoliv modifikací.

Obsah

Strana

Úvod 8

11.1 Rozsah platnosti 9

11.2 Citované dokumenty 9

11.3 Obecné požadavky na zkoušky 9

11.4 Termíny a definice 9

11.5 Třídění svítidel 10

11.6 Značení 10

11.7 Konstrukce 10

11.8 Povrchové cesty a vzdušné vzdálenosti 11

11.9 Opatření na uzemnění 11

11.10 Svorky a elektrické spoje 11

11.11 Vnější a vnitřní vodiče 11

11.12 Ochrana před úrazem elektrickým proudem 11

11.13 Zkoušky trvanlivosti a tepelné zkoušky 11

11.14 Odolnost proti vniknutí prachu, pevných cizích těles a vody 11

11.15 Izolační odpor a elektrická pevnost 12

11.16 Odolnost proti teple, ohni a plazivým proudům 12

Příloha A (normativní) – Požadavky na ochranné kryty proti UV záření upevňované na svítidlech používající halogenidové výbojky 13

Obrázek 1 – Značka minimální vzdálenosti od vodní hladiny 10

Tabulka 1 – Značení 10

Příloha ZA (normativní) Normativní odkazy na mezinárodní publikace a na jim příslušející evropské publikace 14

Úvod

Svítidla pro akvária se převážně používají na horní části nádrže akvária pro docílení účinného osvětlení, a proto jsou umístěna velice blízko vodní hladiny uvnitř nádrže. Pro neustálé doplňování vody z důvodů odpařování a pravidelné údržby, například krmení ryb, je nutné často otvírat horní kryt nebo snímat svítidlo akvária, aby se zajistil dobrý a dostatečný přístup k vodní hladině.

Požadavky této normy jsou nezbytné k zabránění jakémukoliv nebezpečnému dotyku mezi částmi svítidla pro akvárium vedoucími proud a vodou uvnitř nádrže během doplňování vody nebo údržbě. Dalším hlediskem je zabránit náhodnému ponoření svítidla do vody.

11.1 Rozsah platnosti

Tato Část IEC 60598 specifikuje požadavky na svítidla akvárií v domácnostech, používající elektrické světelné zdroje s napájecím napětím nepřevyšujícím 1 000 V.

POZNÁMKA Elektrická zařízení v USA používaná na nebo v akváriích jsou napájena napětím nepřevyšujícím 300 V.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.